

Manuale per il collegamento e l'uso
Connection and operating manual
Manuel de raccordement et d'utilisation
Manual de instrucciones para la conexión y el uso
Anschluss- und Bedienungsanleitung
Εγχειρίδιο σύνδεσης και χρήσης



ECB5

Carica batterie 12V ACTO/EKKO
ACTO/EKKO 12V battery charger
Chargeur de batterie 12 V ACTO/EKKO
Cargador de baterías 12 V ACTO/EKKO
Akku-Ladegerät 12V ACTO/EKKO
Φορτιστής μπαταρίας 12V ACTO/EKKO

ECB5 è un carica batterie capace di gestire la carica di batterie al piombo a 12 Vdc con massima capacità 7 Ah.
Può essere installato sulle seguenti apparecchiature: RS01-RS02-RS03-RS04

Descrizione installazione:

Togliere l'alimentazione alla centrale, inserire la scheda nel connettore CN8, collegare il filo rosso al positivo della batteria e il filo nero al negativo della batteria, ripristinare l'alimentazione alla centrale.

Collaudo:

Per controllare il funzionamento con batterie togliere l'alimentazione di rete (la commutazione funzionamento da rete a batteria è automatica), il LED AC si spegne, dare un comando di apertura e controllare il buon funzionamento dell'automazione. Nel caso si desideri eseguire il collaudo del sistema alimentato a batteria, senza prima avere dato alimentazione di rete, è necessario premere il tasto P1 presente nel circuito ECB5.

Descrizione circuito:

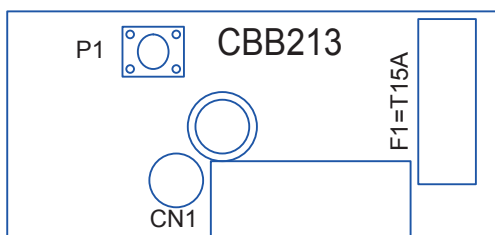
Nel circuito è presente un fusibile di protezione da 15 A di protezione nel caso di errato cablaggio della batteria. Il tasto P1 viene utilizzato come ripristino dopo il collegamento della batteria in assenza di tensione di rete.

Caratteristiche tecniche:

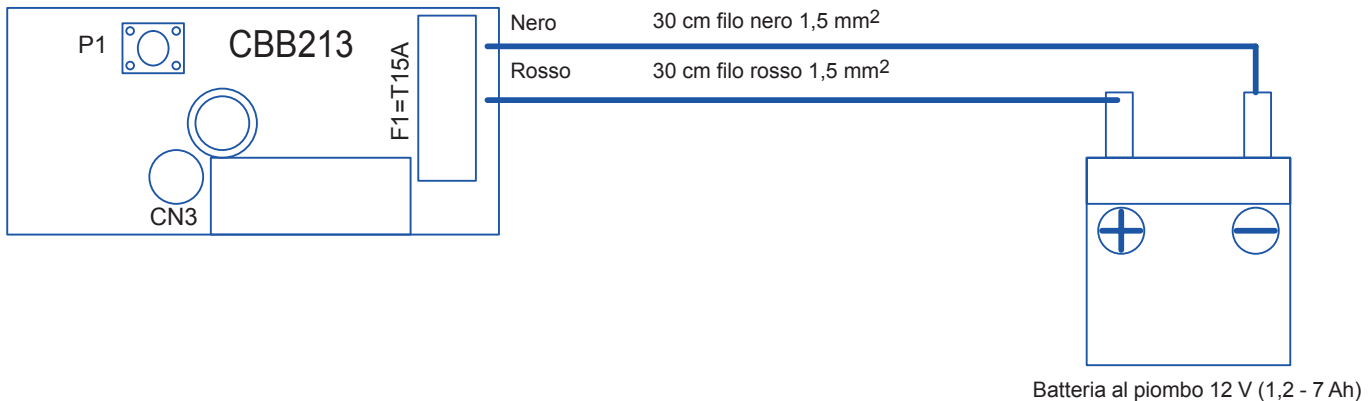
tensione di carica: 13,8 Vdc

corrente massima di carica: 600 mA

tempo di ricarica: 16 ore per la batteria 12 V 7 Ah, 8 ore per batteria 12 V 1,3 Ah



Schema collegamento scheda caricabatterie con cablaggio.



ECB5 is a battery charger capable of charging 12 Vdc lead-acid batteries with a maximum capacity of 7 Ah. It can be installed on the following appliances: RS01-RS02-RS03-RS04

Description of Installation:

Cut off power to the control panel, insert the card into the connector CN8, connect the red wire to the positive battery terminal and the black wire to the negative terminal of the battery, then restore power to the control panel.

Testing:

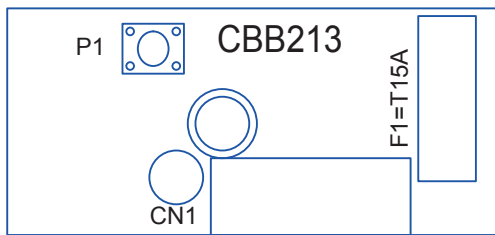
To check operation with batteries, cut off the power supply (switching from mains to battery operation is automatic), the AC LED will switch off, give an opening command and check the automation works properly. If you want to test the battery powered system, without first having supplied mains power, you need to press the button P1 in the circuit ECB5.

Circuit description:

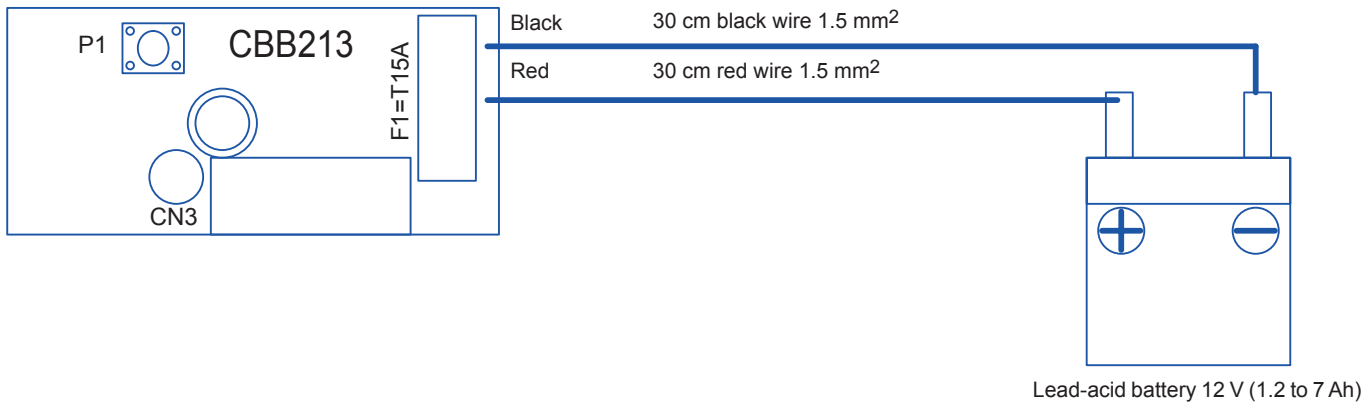
The circuit has a 15 A fuse for protecting against incorrect battery wiring. The button P1 is used as a reset button after connecting the battery without any mains voltage.

Technical characteristics:

- charging voltage: 13.8 Vdc
- maximum charging current: 600 mA
- charging time: 16 hours for the 12 V 7 Ah battery, 8 hours for the 12 V 1.3 Ah battery



Wiring diagram for battery charger board with wiring.



ECB5 est un chargeur de batterie en mesure de recharger des batteries au plomb de 12 Vcc pour une capacité maximum de 7 Ah.
Peut être installé sur les appareils suivants : RS01-RS02-RS03-RS04

Description de l'installation :

Débrancher la centrale, installer la carte dans le connecteur CN8, brancher le fil rouge sur la borne positive de la batterie et le fil noir sur la borne négative, rebrancher la centrale.

Test :

Pour vérifier si l'appareil fonctionne avec les batteries, le débrancher (la commutation du fonctionnement sur secteur au fonctionnement sur batterie est automatique), la led AC s'éteint, commander l'ouverture et vérifier si l'automatisme fonctionne correctement. Pour tester le système alimenté par batterie sans l'avoir auparavant alimenté sur secteur, appuyer sur la touche P1 présente sur le circuit ECB5.

Description du circuit :

Le circuit présente un fusible de protection de 15 A en cas de câblage incorrect de la batterie. La touche P1 permet de réarmer après avoir branché la batterie en l'absence de tension de secteur.

Caractéristiques techniques

tension de charge : 13,8 Vcc
courant maxi de charge : 600 mA
temps de recharge : 16 h pour la batterie 12 V 7 Ah, 8 h pour la batterie 12 V 1,3 Ah

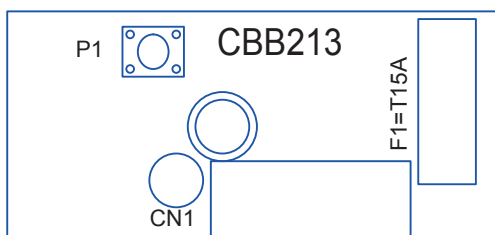
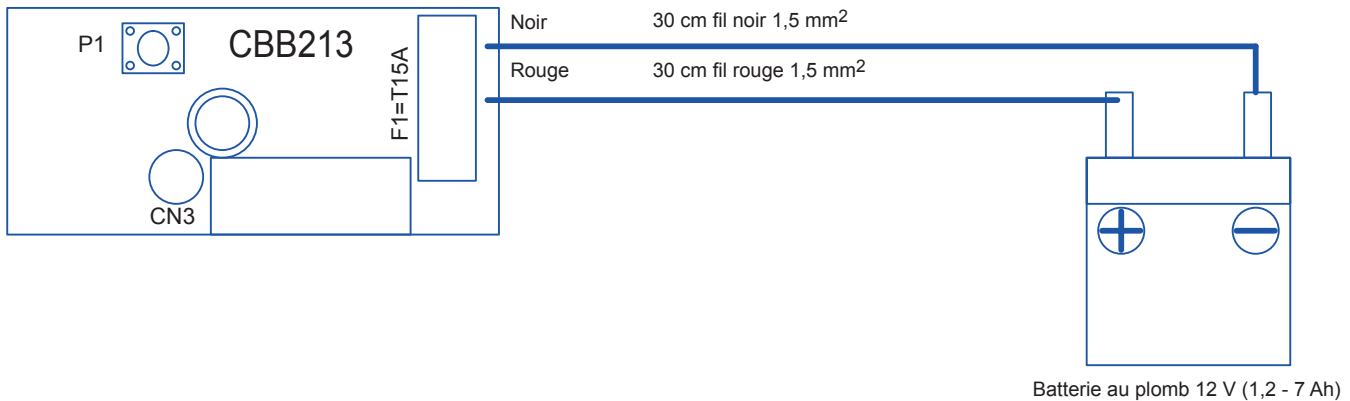


Schéma de raccordement carte du chargeur de batterie avec câblage



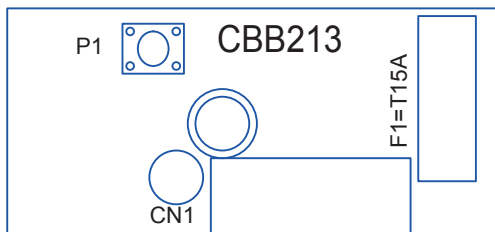
ECB5 es un cargador de baterías que puede cargar baterías al plomo de 12 Vcc con una capacidad máxima de 7 A. Puede instalarse en los siguientes aparatos: RS01-RS02-RS03-RS04

Montaje:
Desconecte la alimentación a la central, introduzca la tarjeta en el conector CN8, conecte el hilo rojo al positivo de la batería y el hilo negro al negativo de la batería y vuelva a conectar la alimentación a la central.

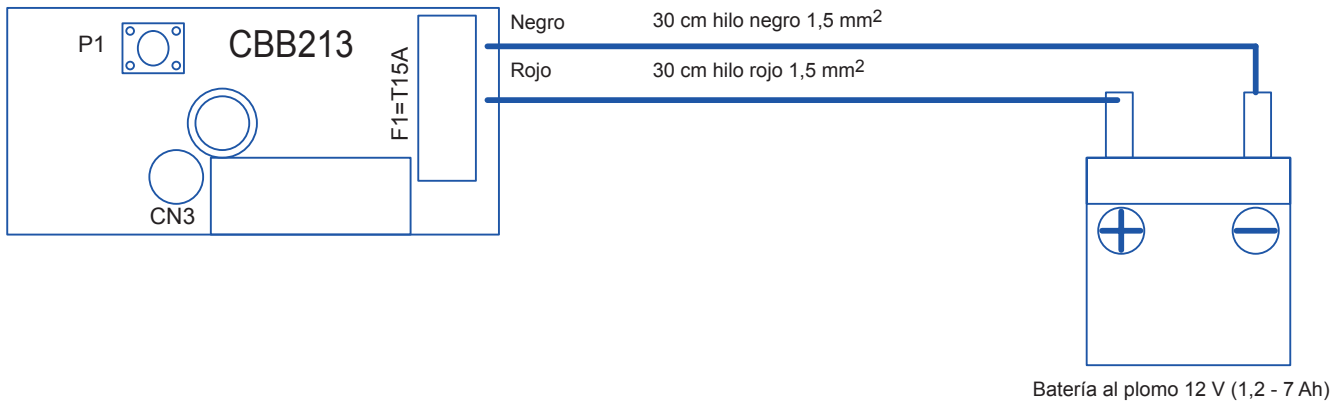
Comprobación:
Para comprobar el funcionamiento con baterías, desconecte la alimentación de red (la conmutación del funcionamiento de red a batería es automática): el LED AC se apaga, accione la apertura y compruebe el correcto funcionamiento de la automatización. Si desea realizar la comprobación del sistema alimentado con baterías sin conectar previamente la alimentación de red, pulse la tecla P1 que se encuentra en el circuito ECB5.

Descripción del circuito:
En el circuito hay un fusible de 15 A de protección en caso de cableado incorrecto de la batería. La tecla P1 se utiliza como rearme después de la conexión de la batería a falta de tensión de red.

Características técnicas:
tensión de carga: 13,8 Vcc
corriente máxima de carga: 600 mA
tiempo de recarga: 16 horas para la batería de 12 V 7 Ah, 8 horas para la batería 12 V 1,3 Ah



Esquema conexión tarjeta cargador de baterías con cableado.



ECB5 ist ein Akku-Ladegerät für das Aufladen von 12 Vdc Blei-Akkus mit 7 Ah maximaler Kapazität. Es ist für die Installation auf folgenden Geräten ausgelegt: RS01-RS02-RS03-RS04

Beschreibung der Installation:

Die Stromversorgung zum Steuergerät unterbrechen, die Leiterplatte am Stecker CN8 anschließen, den roten Draht mit dem Pluspol und den schwarzen Draht mit dem Minuspol des Akkus verbinden und die Stromversorgung wiederherstellen.

Test:

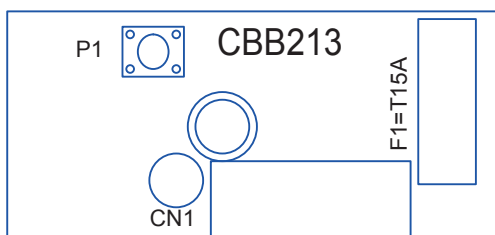
Zum Testen des Akkubetriebs die Stromversorgung unterbrechen (die Umschaltung von Netz- auf Akkubetrieb ist automatisch), wobei die LED AC erlischt, einen Öffnungsbefehl auslösen und die einwandfreie Funktion des Antriebs überprüfen. Um das Akku-betriebene System ohne vorherige Stromversorgung zu testen, die Taste P1 im Schaltkreis ECB5 drücken.

Beschreibung des Schaltkreises:

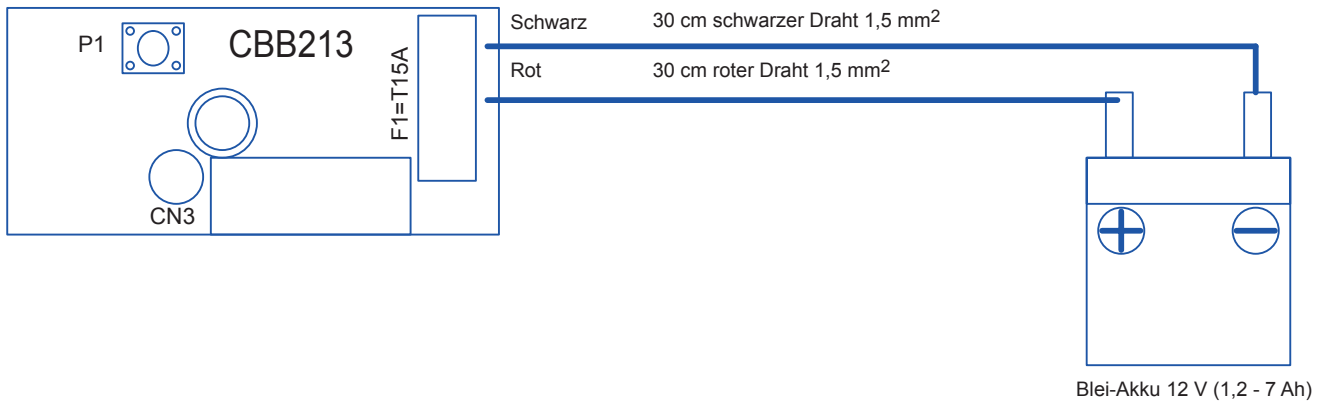
Der Schaltkreis beinhaltet eine 15 A Sicherung zum Schutz gegen Akku-Anschlussfehler. Die Taste P1 dient zum Reset nach Anschluss des Akkus bei Stromausfall.

Technische Merkmale:

Ladespannung: 13,8 Vdc
 Max. Ladestrom: 600 mA
 Ladezeit: 16 Stunden für 12 V Akku 7 Ah, 8 Stunden für 12 V Akku 1,3 Ah



Anschlussplan der Ladegerät-Leiterplatte mit Verkabelung.



Το **ECB5** είναι ένας φορτιστής μπαταρίας για τη διαχείριση της φόρτισης των μπαταριών μολύβδου 12 Vdc με μέγιστη χωρητικότητα 7 Ah. Μπορεί να εγκατασταθεί στις παρακάτω συσκευές: RS01-RS02-RS03-RS04

Περιγραφή εγκατάστασης:

Διακόψτε την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας, τοποθετήστε την πλακέτα στον κονέκτορα CN8, συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στο θετικό της μπαταρίας και το μαύρο καλώδιο στο αρνητικό της μπαταρίας και επανασυνδέστε την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας.

Έλεγχος:

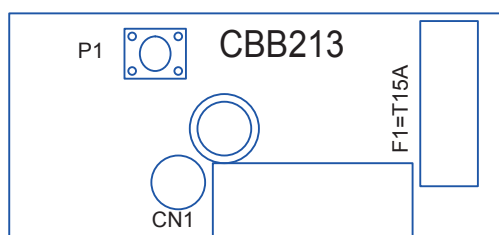
Για να ελέγξετε τη λειτουργία με μπαταρίες, διακόψτε την τροφοδοσία του δικτύου (η εναλλαγή της λειτουργίας από την τροφοδοσία δικτύου στην τροφοδοσία με μπαταρία γίνεται αυτόματα). Η λυχνία LED AC θα σβήσει. Δώστε την εντολή ανοίγματος και ελέγξτε εάν λειτουργεί σωστά ο αυτοματισμός. Εάν θέλετε να ελέγξετε το σύστημα κατά την τροφοδοσία με μπαταρία, πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο P1 που υπάρχει στο κύκλωμα ECB5 χωρίς να συνδέσετε πρώτα την τροφοδοσία δικτύου.

Περιγραφή κυκλώματος:

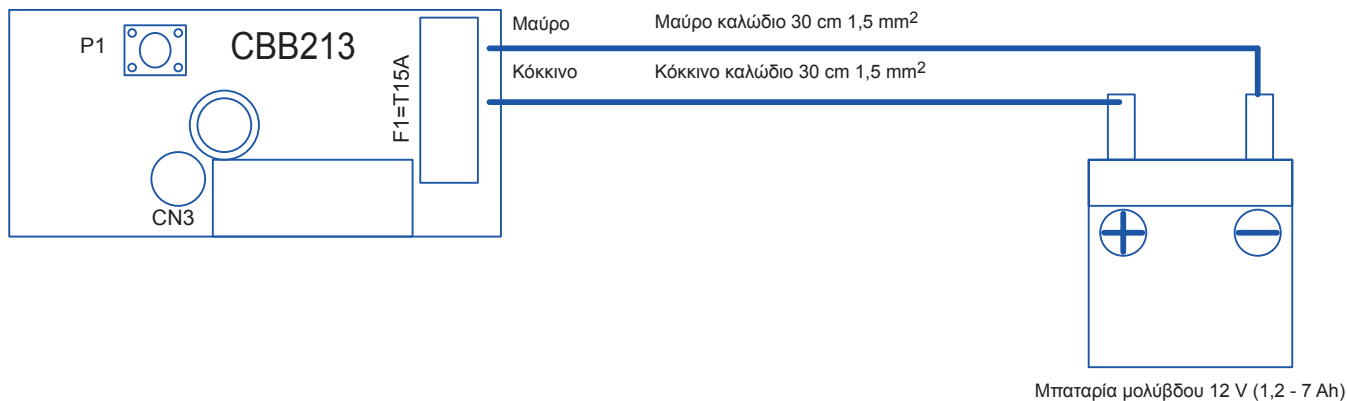
Στο κύκλωμα υπάρχει μια ασφάλεια προστασίας 15 A σε περίπτωση εσφαλμένης καλωδίωσης της μπαταρίας. Το πλήκτρο P1 χρησιμοποιείται για επαναφορά μετά τη σύνδεση της μπαταρίας όταν δεν υπάρχει τάση δικτύου.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

τάση φόρτισης: 13,8 Vdc
 μέγιστο ρεύμα φόρτισης: 600 mA
 χρόνος επαναφόρτισης: 16 ώρες για την μπαταρία 12 V 7 Ah, 8 ώρες για την μπαταρία 12 V 1,3 Ah



Διάγραμμα σύνδεσης πλακέτας φορτιστή μπαταρίας με καλωδίωση.



AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo onnipolare facilmente accessibile con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stitilicidio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- **ATTENZIONE:** per evitare di ferirsi, questo apparecchio deve essere assicurato alla parete secondo le istruzioni di installazione.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.



Direttiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE).

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Rischi legati alle sostanze considerate pericolose (WEEE).

Secondo la nuova Direttiva WEEE sostanze che da tempo sono utilizzate comunemente su apparecchi elettrici ed elettronici sono considerate sostanze pericolose per le persone e l'ambiente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.



Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2004/108/CE e successive.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.
- After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.
- It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper omnipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.
- Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the mains.
- Use this set only for the purposes designed, i.e. for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the set.
- In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.
- For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.
- Safety may be compromised if these instructions are disregarded.
- Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.
- Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.
- All items must only be used for the purposes designed.
- **WARNING:** to avoid the possibility of hurting yourself, this unit must be fixed to the wall according to the installation instructions.
- This leaflet must always be enclosed with the equipment.



Directive 2002/96/EC (WEEE)

The crossed-out wheeled bin symbol marked on the product indicates that at the end of its useful life, the product must be handled separately from household refuse and must therefore be assigned to a differentiated collection centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment.

The user is responsible for assigning the equipment, at the end of its life, to the appropriate collection facilities. Suitable differentiated collection, for the purpose of subsequent recycling of decommissioned equipment and environmentally compatible treatment and disposal, helps prevent potential negative effects on health and the environment and promotes the recycling of the materials of which the product is made. For further details regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop from which the equipment was purchased.

Risks connected to substances considered as dangerous (WEEE).

According to the WEEE Directive, substances since long usually used on electric and electronic appliances are considered dangerous for people and the environment. The adequate differentiated collection for the subsequent dispatch of the appliance for the recycling, treatment and dismantling (compatible with the environment) help to avoid possible negative effects on the environment and health and promote the recycling of material with which the product is compound.



Product is according to EC Directive 2004/108/EC and following norms.

CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sacquets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type omnipolaire, avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré improprie et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi improprie, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'utilisateur soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- **ATTENTION:** pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.



Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écopatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangereuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considérées dangereuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et à l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.



Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE et suivantes.

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR

- Diese Anweisungen genau lesen, da sie über die Sicherheit beim Einbau, den Gebrauch und Pflege informieren.
- Nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts feststellen. Verpackungsteile (Plastiktüten, etc.) sind gefährlich für Kinder.
- Die Installation muss den nationalen Normen entsprechen.
- Es ist notwendig bei der Spannungsversorgung eine passenden zweipoligen Schalter einzubauen, der mindestens 3 mm Abstand zwischen den Kontakten haben muss.
- Vor dem Anschließen des Gerätes sich versichern, dass die Daten am Typenschild mit denen des Leitungsnetzes übereinstimmen.
- Dieses Gerät nur für den vorbestimmten Gebrauch verwenden, d.h. für Türsprechanlagen. Jeder andere Gebrauch ist gefährlich. Der Hersteller nimmt keine Verantwortung für beim Missbrauch des Gerätes entstandene Schäden.
- Vor jeglicher Säuberung oder Nachpflege das Gerät vom Versorgungsnetz trennen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder falschen Funktion des Geräts, dieses vom Versorgungsnetz trennen und das Gerät nicht öffnen.
- Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an eine offizielle technische Kundenbetriebsstelle.
- Die Missachtung dieser Hinweise könnte Ihre Sicherheit gefährden.
- Die Lüftungsschlitze des Gerätes nicht abdecken und das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Nässe aussetzen.
- Der Installateur muss nach dem Einbau darauf achten, dass diese Hinweise zur Benutzerinformation immer bei den Geräten vorhanden sind.
- Alle Geräte dürfen nur für den vorbestimmten Gebrauch verwendet werden.
- **VORSICHT:** um eine Verletzung zu vermeiden, dieses Gerät an der Wand, wie in der Installationsanleitung beschrieben, montieren.
- Dieses Blatt muss den Geräten immer beigelegt werden.



Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Das am Gerät angebrachte Symbol des durchgestrichenen Abfallkorbs bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebenszeit vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist, und einer Müllsammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zugeführt, oder bei Kauf eines neuen gleichartigen Geräts dem Händler zurückgegeben werden muss.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer zu den entsprechenden Sammelstellen gebracht wird. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwertung der Werkstoffe des Produkts. Für genauere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den örtlichen Müllsammelndienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Risiken, die mit den als gefährlich geltenden Stoffen verbunden sind (WEEE).

Bezugnehmend auf die WEEE – Richtlinie werden Stoffe, die schon lange in elektrischen und elektronischen Anlagen verwendet werden, für Personen und Umwelt als gefährlich betrachtet. Die getrennte Müllsammlung für das darauffolgende Geräte-Recycling und umweltfreundliche Entsorgung, tragen zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und für die Umwelt bei. Die getrennte Müllsammlung trägt zur Wiederverwertung der Stoffe, aus denen das Produkt besteht, bei.



Das Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EG und Nachfolgenden.

CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes a la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
- Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
- Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro. La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
- Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo omnipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
- Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico. Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos. El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
- En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
- No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
- El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
- Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
- **ATENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instrucciones de instalación.
- Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.



Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y a la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas sustancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.



El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE y sucesivas.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος χειριδίου, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια κατά την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση.
- Μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πηγή πιθανών κινδύνου. Η εγκατάσταση πρέπει να πληροί τα ισχύοντα πρότυπα CEI.
- Πριν από το σύστημα τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί κατάλληλος διακόπτης διπολικού τύπου με εύκολη πρόσβαση και απόσταση μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της μπουτονιέρας αντιστοιχούν στα στοιχεία του δικτύου διανομής.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλ. για συστήματα θυροτηλέφωνου ή θυροτηλεόρασης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη, εσφαλμένη και μη εύλογη χρήση.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, απουσιάζετε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, απενεργοποιώντας το διακόπτη της εγκατάστασης.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας της συσκευής, διακόψτε την τροφοδοσία μέσω του διακόπτη αποφεύγοντας κάθε άλλη επέμβαση στη συσκευή. Για τυχόν επισκευές, πρέπει να απευθυνέστε αποκλειστικά και μόνο σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Μη φράζετε τα ανοίγματα ή τις γρίλιες εξαερισμού ή διαχύσης θερμότητας και προστατεύετε τη συσκευή από σταγόνες ή ψεκασμό νερού. Μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με νερό, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.
- Ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες για το χρήστη αναγράφονται στις συσκευές διακλάδωσης.
- Όλες οι συσκευές από τις οποίες αποτελείται η εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκαν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** για να αποφευχθούν τραυματισμοί, η συσκευή αυτή πρέπει να στερεώνεται στο δάπεδο/ στον τοίχο σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Το χειρίδιο αυτό πρέπει να φυλάσσεται πάντα μαζί με την τεκμηρίωση της εγκατάστασης.



Οδηγία 2002/96/ΕΚ (ΑΗΗΕ).

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε ξεχωριστή επεξεργασία στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του από τα αστικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να παραδίδεται σε κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή στο κατάστημα πώλησης κατά την αγορά νέας, παρόμοιας συσκευής.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση της συσκευής στο τέλος της διάρκειας ζωής της στα ειδικά κέντρα συλλογής. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία απόρριψης αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης.

Κίνδυνοι από ουσίες που θεωρούνται επικίνδυνες (ΑΗΗΕ).

Σύμφωνα με τη νέα οδηγία ΑΗΗΕ, οι ουσίες που χρησιμοποιούνται ευρέως σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές θεωρούνται επικίνδυνες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν.



Το προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία ΕΚ 2004/108/CE και τα παρακάτω πρότυπα.

NOTE:

NOTE:

EDVEX

 **VIMAR** group

Vimar SpA: Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
Tel. +39 0424 488 600 - Fax (Italia) 0424 488 188
Fax (Export) 0424 488 709
www.vimar.com

Numero Verde
800-862307



S6I.ECB.500 02 14 04
VIMAR - Marostica - Italy